

**Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande inrättandet av en gemensam rådgivande kommitté om vilket beslut skall fattas av det associeringsråd som inrättas genom Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Bulgarien**

(2002/C 203 E/34)

KOM(2002) 231 slutlig — 2002/0107(ACC)

(Framlagt av kommissionen den 13 maj 2002)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom),

med beaktande av artikel 300.2 andra och tredje styckena i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av artikel 2.1 i rådets och kommissionens beslut av den 19 december 1995 rörande ingående av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 110 i Europaavtalet kan associeringsrådet besluta att inrätta andra särskilda kommittéer och organ för att bistå vid utförandet av dess uppgifter.

- (2) Dialog och samarbete mellan de regionala och lokala myndigheterna i Europeiska unionen och i Bulgarien kan bidra väsentligt till att Europaavtalet genomförs till alla delar.

- (3) Detta samarbete bör bedrivas mellan ledamöterna i Regionkommittén och i den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättas genom artikel 110 i Europaavtalet rörande upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, när det gäller inrättandet av en gemensam rådgivande kommitté skall grunda sig på det utkast till beslut av associeringsrådet som bifogas det här beslutet.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 358, 31.12.1994, s. 1.

## UTKAST BESLUT nr .../2002 AV ASSOCIERINGSRÅDET

**mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan**

om ändring av beslut nr 1/95 rörande fastställande av associeringsrådets arbetsordning <sup>(1)</sup>, genom inrättande av en gemensam rådgivande kommitté mellan Regionkommittén och den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet rörande upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 110 i detta, och

av följande skäl:

Dialog och samarbete mellan de regionala och lokala myndigheterna i Europeiska gemenskapen och i Bulgarien kan bidra väsentligt till utvecklingen av förbindelserna dem emellan och till den europeiska integrationen.

Detta samarbete bör organiseras mellan Regionkommittén och den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén genom inrättandet av en gemensam rådgivande kommitté.

Detta innebär att associeringsrådets arbetsordning, som antogs genom beslut nr 1/95, bör ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande artiklar skall läggas till i associeringsrådets arbetsordning:

*"Artikel 15*

Härmed inrättas en gemensam rådgivande kommitté (nedan kallad 'kommittén') med uppgift att bistå associeringsrådet i syfte att främja dialog och samarbete mellan de regionala och lokala myndigheterna i Europeiska gemenskapen och i Bulgarien. Dialogen och samarbetet skall särskilt inriktas på att

1. förbereda de bulgariska regionerna och kommunerna för verksamheten inom ramen för ett framtida medlemskap i Europeiska unionen,
2. förbereda de bulgariska regionerna och kommunerna för deltagande i Regionkommitténs arbete efter Bulgariens anslutning,
3. utbyta information om aktuella frågor av ömsesidigt intresse, särskilt om läget rörande EU:s regionalpolitik

och anslutningsprocessen, samt förbereda de bulgariska regionerna och kommunerna för dessa politikområden,

4. främja en multilateral strukturerad dialog mellan de bulgariska regionerna och kommunerna och regioner i EU:s medlemsstater, även genom nätverkssamarbete på särskilda områden där direkta kontakter och direkt samarbete mellan regioner och kommuner i Bulgarien respektive i EU:s medlemsstater kan vara det effektivaste sättet att lösa särskilda problem,
5. möjliggöra regelbundet informationsutbyte om interregionalt samarbete mellan regionala och lokala myndigheter i Bulgarien och i medlemsstaterna,
6. främja erfarenhets- och kunskapsutbyte om regionalpolitik och strukturåtgärder mellan de bulgariska regionerna och kommunerna och regionerna och kommunerna i EU:s medlemsstater, särskilt kunnande och metoder som gäller utarbetande av regionala och lokala planer eller strategier för utveckling och den mest effektiva användningen av strukturfonderna,
7. genom informationsutbyte bistå bulgariska regionala och lokala myndigheter i det praktiska genomförandet av subsidiaritetsprincipen på alla områden på regional och lokal nivå, och

<sup>(1)</sup> EGT L 255, 25.10.1995, s. 19.

<sup>(2)</sup> EGT L 358, 31.12.1994, s. 3.

8. diskutera alla andra relevanta frågor som tas upp av någon av parterna, allteftersom dessa uppkommer i samband med genomförandet av Europaavtalet och inom ramen för strategin inför anslutningen.

#### Artikel 16

Kommittén skall bestå av åtta företrädare för Regionkommittén och åtta företrädare för den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén. Ett lika stort antal ersättare skall utses.

Kommittén skall utföra sina uppgifter på grundval av det samråd som begärts av associeringsrådet eller, när det gäller att främja dialogen mellan regionala och lokala myndigheter, på eget initiativ.

Kommittén får utfärda rekommendationer till associeringsrådet.

Ledamöterna skall utses så att kommittén i så hög grad som möjligt återspeglar de olika nivåerna av regionala och lokala myndigheter i både Europeiska gemenskapen och Bulgarien.

Kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

Kommittén skall i sin arbetsordning fastställa hur ofta den skall sammanträda.

Ordförandeskapet i kommittén skall innehas gemensamt av en ledamot av Regionkommittén och en ledamot av den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén.

#### Artikel 17

Regionkommittén och den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén skall var för sig stå för sina kostnader i samband med deltagandet i kommitténs sammanträden när det gäller personal, resor och uppehålle liksom för porto- och telekostnader.

Regionkommittén skall stå för kostnaderna för tolkning vid sammanträdena och för översättning och mångfaldigande av handlingar, med undantag för kostnaderna för tolkning eller översättning till eller från bulgariska, vilka den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén skall stå för.

Övriga kostnader för de praktiska arrangemangen i samband med ett sammanträde skall den part som är värd för sammanträdet stå för."

#### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att det har antagits.